



Leto – 10/B

Leto – 10/B

SV Bruksanvisning

Säkerhetsföreskrifter	3
Installation	4
Injustering av luftflöden	7
Användning	9
Service och garanti	10

NO Bruksanvisning

Sikkerhetsforskrifter	11
Installasjon	12
Tilpasning av luftstrømmen	15
Bruk	17
Service og garanti	18

Läs noga igenom denna bruks- och monteringsanvisning, i synnerhet säkerhetsföreskrifterna, innan du installerar och börjar använda produkten.

Spara bruksanvisningen för senare användning eller till den som eventuellt övertar produkten efter dig.

Gör produkten strömlös innan all form av rengöring och skötsel.

§ Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.

§ Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t ex gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Avståndet mellan spis och produkt måste vara minst 50 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

§ För att undvika att fara uppstår ska fast installation, utbyte av sladdställ eller annan typ av anslutning utföras av behörig fackman.

§ Att flambra under produkten är inte tillåtet.

§ Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när produkten används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t ex gasspis, gas- eller braskaminer, ved- eller oljepannor etc.

§ Produkten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

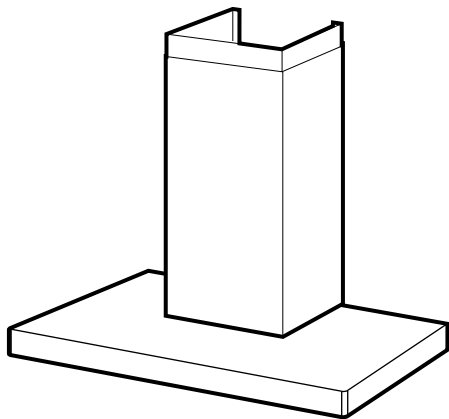
§ Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten skall inte utföras av barn utan tillsyn.

§ Åtkomliga delar av produkten kan bli heta i samband med matlagning.

§ Risken för brandspridning ökar om inte rengöring sker så ofta som anges.

sv INSTALLATION

Spiskåpan är avsedd för montering på vägg. Spiskåpan är försedd med motordrivet spjäll, LED-belysning och metalltrådsfilter. Installation, användning, skötsel, underhåll mm framgår av denna anvisning.



TEKNISKA UPPGIFTER

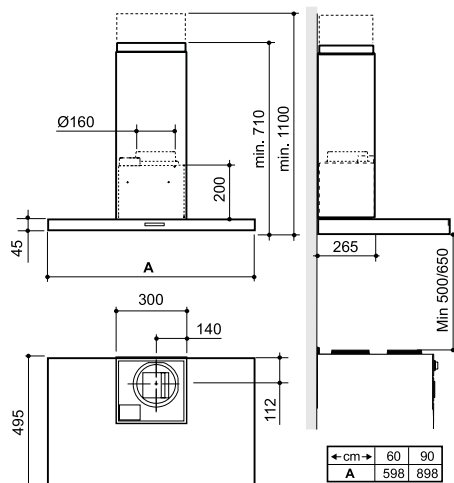


Fig. 1

Bredd	60 och 90 cm
Övriga mått	se Fig. 1
Elektrisk anslutning	230 V ~ med skyddsjord
Max anslutningseffekt för styrledare	900 W vid 230 V
Belysning	LED 2 x 2 W

INSTALLATION

Monteringsdetaljer, skruvar för uppfästning mm levereras med spiskåpan.

Elektrisk installation

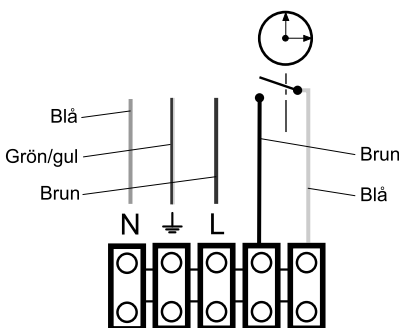


Fig. 2

Kopplingsbox eller vägguttag placeras som framgår av måttbilden, Fig. 3.

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag samt styrledare för anslutning till extern enhet.

Vid montering med en förlängd övre skorstensdel, ta hänsyn till detta vid placering av uttag.

Kopplingsbox eller vägguttag ska vara åtkomligt efter installation.

Byte av spjälllucka

Spiskåpan är försedd med ett tätslutande spjäll. Om spiskåpan ska användas i ett kök utan separat grundflödesventilation ska den

föres med justeringslucka för grundflöde. Byt spjällucka innan spiskåpan monteras, se separat anvisning

Installationskomponenter

D	2 st	Konsoler för övre skorsten
E	7 st	Väggpluggar 5,5 x 35
F	7 st	Skrubar 4,5 x 32 TORX T25
G	4 st	Skrubar 2,9 x 9,5
H	2 st	Skrubar 3,5 x 8

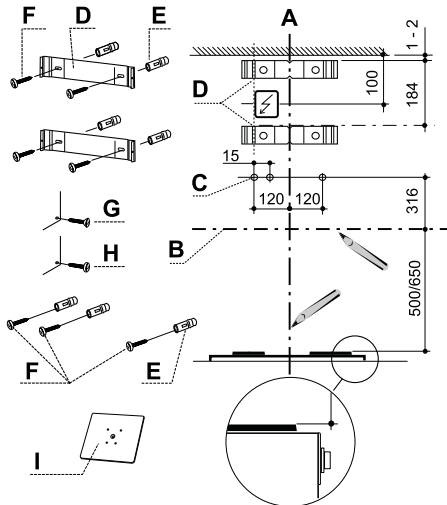


Fig. 3

Montering av väggfästen, märkning på vägg

Obs!

Totalhöjd, avstånd mellan spiskåpanens nedre kant och skorstensens övre, se måttskiss Fig. 1. Vid montering med en förlängd övre skorstensdel, se måttuppgifter för denna.

Markera en centrumlinje A ovanför spisen där spiskåpan ska monteras.

Dra en horisontell referenslinje B ovanför spisen, Fig. 3.

Placera övre fäste D för skorsten på väggen, som framgår av Fig. 3.

Märk ut fästets skruvhål på väggen.

Placera undre fäste D för skorsten på väggen, se Fig. 3, under det övre fästet och märk ut fästets skruvhål på väggen.

Märk ut skruvhålen för spiskåpan upphängning, C, på väggen, som framgår av Fig. 3.

Borra \varnothing 3,5 mm hål i centrum på samtliga uppmärkta punkter.

Skruva fast konsolerna till skorstenen, genom att använda skruvarna F (4,5 x 32 mm).

Om medlevererad plugg ska användas, borra 6 mm hål. Placera väggpluggar E i hålen. Kontrollera att skruv och plugg som används är avsedd för materialet i väggen.

Montering

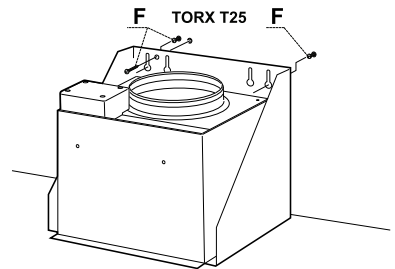


Fig. 4

Ta bort fettfilter Fig. 12.

Före upphängning skruva dit två skruvar F i de förborrade hålen, Fig. 4.

Häng upp spiskåpan och justera den vågrätt. Lås fast med en skruv F.

Sätt tillbaka fettfilter.

Anslutning till frånluftkanal

Anslut spiskåpan med rör eller slang \varnothing 160 mm. Är anslutningen \varnothing 125 mm måste reduceringsstos användas.

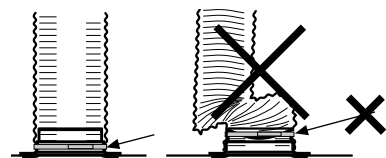


Fig. 5

Obs!

Vid montering med anslutnings slang, måste slangen monteras sträckt närmast anslutningen, Fig. 5.

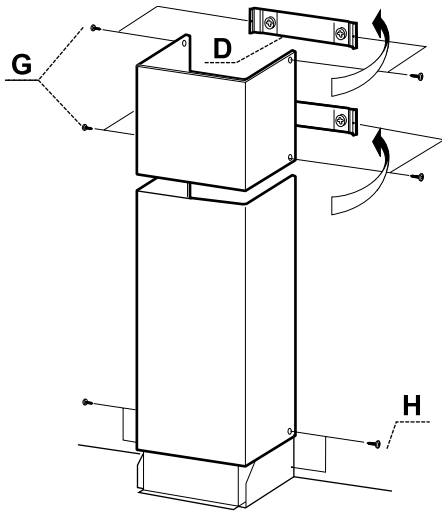
Montering skorsten

Fig. 6

Skorsten, övre sektion

För försiktigt de två sidorna av den övre skorstensdelen utåt och haka dem på konsolerna D. Se till att de sitter ordentligt.

Fixera sidorna mot övre konsolen med hjälp av de 4 skruvarna G (2,9 x 9,5 mm), Fig. 6.

Skorsten, nedre sektion

För försiktigt de två sidorna av den nedre skorstensdelen utåt och haka fast dem mellan den övre skorstensdelen och väggen. Se till att de kommer ordentligt på plats.

Fixera den undre skorstensdelens sidor mot spiskåpan med hjälp av de 2 skruvarna H (3,5 x 8 mm), Fig. 6.

SPJÄLLINSTÄLLNING

Justering av luftflöden görs med hjälp av spjället. Spjället blir åtkomligt för justering genom att ta bort filtret.

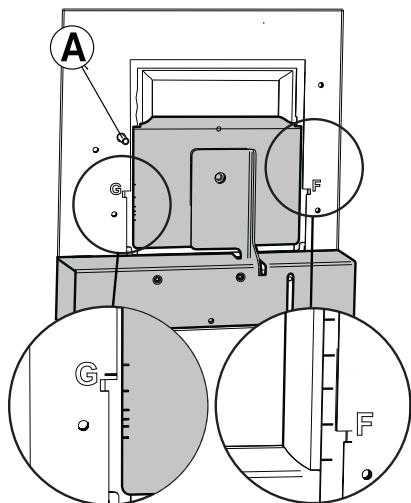


Fig. 7

Mätuttag

Mättrycket P_m mäts i mätuttaget, Fig. 7A. Med hjälp av mättrycket P_m och spjällets position kan luftmängden avläsas i insteringsdiagram, där F1-F6 är forcerad ventilation och G1-G6 är grundventilation.

Om luftmängden måste förändras, läs av en ny spjällinställning från diagram och justera därefter spjällets position enligt nedanstående beskrivning.

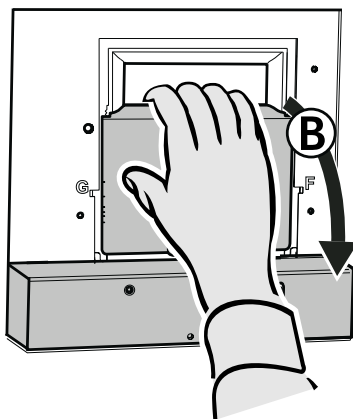


Fig. 8

Injustering av forcerad ventilation

Öppna spjällluckan, Fig. 8B.

Obs!

Hantera spjället försiktigt!

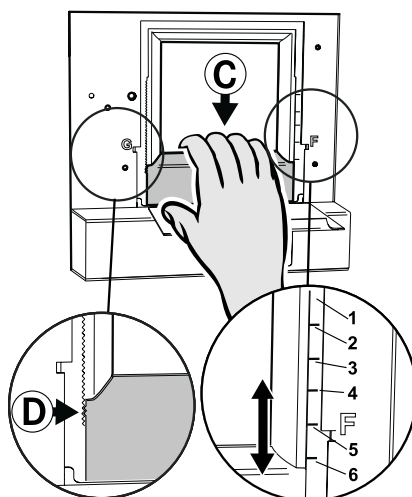


Fig. 9

Lossa forceringsluckan, Fig. 9C, genom att lyfta den från låstaggarna, Fig. 9D.

Obs!

Hantera forceringsluckan försiktigt, var noga med att inte bocka den.

För luckan till önskat läge. Markeringar för forceringsluckans läge, F1-F6, motsvarar värdena i diagrammet Forcerad ventilation, se sidan 19.

Tryck fast forceringsluckan i låsningen, se till att det fastnar ordentligt.

Mät trycket Pm och kontrollera att önskat forceringsflöde erhålls. (Se diagram, sidan 19.)

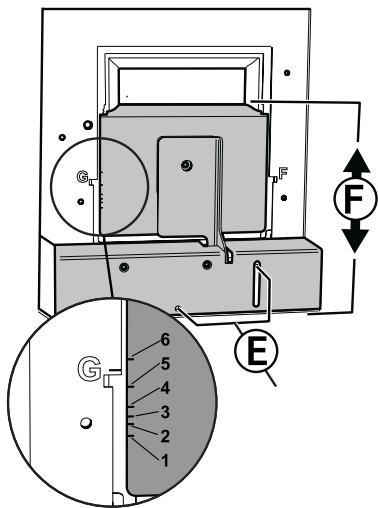


Fig. 10

Injustering av grundventilation

Justera grundventilationen med stängd spjälllucka. Lossa skruvarna, Fig. 10E.

För spjällluckan, Fig. 10F, i önskat läge.

Obs!

Hantera spjället försiktigt.

Markeringarna för spjälluckans läge, G1 - G6, motsvarar värdena i diagrammet Grundventilation, se sidan 20.

Lås fast spjälluckan med skruvarna, Fig. 10E.

Mät trycket Pm och kontrollera att önskat grundflöde erhålls. (Se diagram, sidan 20.)

FUNKTION STRÖMBRYTARE

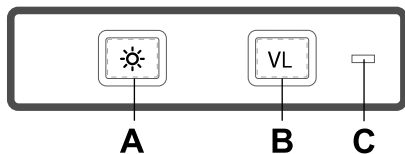


Fig. 11

- A. Belysning
- B. Spjällfunktion. Tryck en gång för att öppna spjället. Lampan lyser när spjället är öppet. Tryck ytterligare en gång, centralfläkten går på högfart. Lampan blinkar när fläkten går på högfart.
- C. Indikeringslampa.

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter 60 minuter och centralfläkten återgår till grundläge. Man kan även återgå till grundläge genom att trycka in knapp B tills lampan slocknar. Låt gärna spjället vara öppet en stund före och efter matlagning, för att hindra att os sprids i rummet.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret ska rengöras ca 2 gånger per månad vid normal användning.

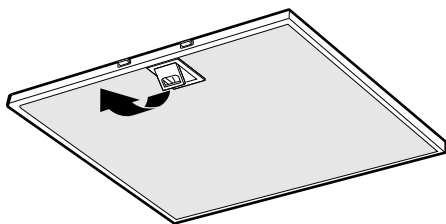


Fig. 12

Ta bort fettfilter genom att öppna snäppet, Fig. 12. Hantera filter försiktigt, var noga med att inte bocka dem.

Blötlägg filtret i varmt vatten blandat med diskmedel. Filtret kan även diskas i maskin.

Sätt tillbaka fettfilter efter rengöring, se till att de snäpper fast ordentligt.

Insidan av spiskåpan ska rengöras minst två gånger per år.

Kontrollera att säkringen är hel. Prova alla funktioner för att säkerställa vad som inte fungerar.

Kontakta RØROS Metall

tel. 7240 9400

De kan hjälpa till att åtgärda felet eller anvisa till närmaste servicefirma för snabb och bra service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser.

**EMBALLAGE- OCH
PRODUKTÅTERVINNING**

Emballaget ska lämnas in på närmaste miljöstation för återvinning.



Symbolen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för

återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Les nøye gjennom denne bruks- og monteringsveiledningen og spesielt sikkerhetsforskriftene før du installerer og begynner å bruke produktet.

Lagre bruksveiledningen for senere bruk eller til den som eventuelt overtar produktet etter deg.

Gjør produktet strømløst før all form for rengjøring og pleie.

§ Avledning av utblåsningsluften må utføres i samsvar med gjeldende offentlige forskrifter.

§ Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i røykkanaler som blir brukt til å avlede røykgasser fra f.eks. gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler, osv.

§ Det må være minst 50 cm mellom komfyren og produktet. Er det en gasskomfyr, må avstanden økes til 65 cm. Hvis produsenten av gasskomfyren anbefaler en høyere monteringshøyde, må du ta hensyn til dette.

§ For å unngå at det oppstår fare skal fast installasjon, utskifting av kabel eller annen type tilkobling utføres av en fagperson.

§ Det er ikke tillatt å flambere under produktet.

§ Rommet må ha tilstrekkelig lufttilførsel når produktet er i bruk samtidig med produkter som bruker annen energi enn strøm, f.eks. gasskomfyrer, gasskaminer, peiser, vedovner, oljekjeler osv.

§ Produktet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de informeres om hvordan produktet er tenkt å bli brukt.

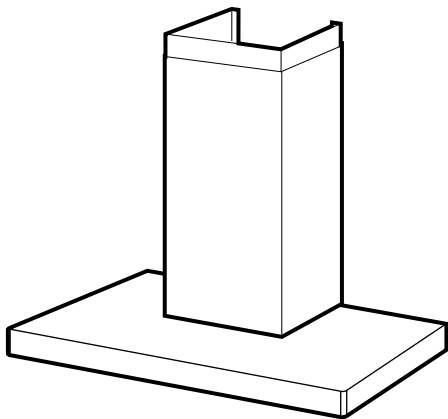
§ Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold av produktet skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

§ Lett tilgjengelige deler av produktet kan bli varme i forbindelse med matlagning.

§ Faren for brannspredning øker hvis ikke produktet blir rengjort så ofte som angitt.

NO INSTALLASJON

Kjøkkenheten er laget for montering på vegg. Kjøkkenheten er utstyrt med motordrevet spjeld, LED-belysning og metalltrådfilter. Installasjon, pleie, vedlikehold osv. står forklart i denne bruksanvisningen.



TEKNISKE DATA

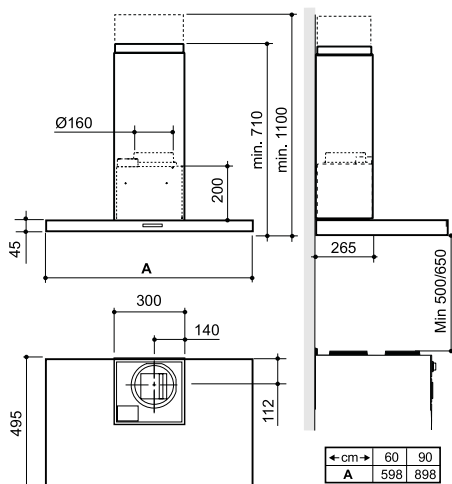


Fig. 1

Bredde	60 og 90 cm
Øvrige mål	se Fig. 1
Elektrisk tilkobling	230 V ~ med vernejording
Maks. tilslutnings-effekt for hovedledning	900 W ved 230 V
Belysning	LED 2 x 2 W

INSTALLASJON

Monteringsdetaljer, festeskruer, mm. leveres sammen med kjøkkenheten.

Elektrisk installasjon

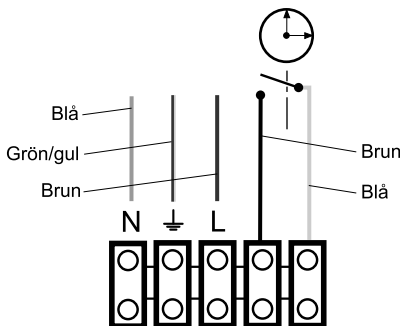


Fig. 2

Koblingsboksen eller vegguttaket plasseres som vist på målskissen, Fig. 3.

Kjøkkenheten leveres med ledning og et jordet støpsel beregnet på et jordet vegguttak samt hovedledning for tilkobling til ekstern enhet.

Hvis det skal brukes en avtrekksrørførlønger, er det viktig å ta hensyn til dette ved plassering av uttaket.

Koblingsboks eller vegguttak skal være lett tilgjengelig etter installasjon.

Bytte av spjeldluke

Kjøkkenheten er utstyrt med et tetsluttende spjeld. Hvis kjøkkenheten skal brukes i kjøkken uten separat grunnventilasjon, skal den utstyres med justeringsluke for grunnventilasjon. Bytt spjeldluke før kjøkkenheten monteres, se separat anvisning

Monteringsdeler

D	2 stk.	hjørneknetter til øvre avtrekksrørdel
E	7 stk.	veggplugger 5,5 x 35
F	7 stk.	skruer 4,5 x 32 TORX T25
G	4 stk.	skruer 2,9 x 9,5
H	2 stk.	skruer 3,5 x 8

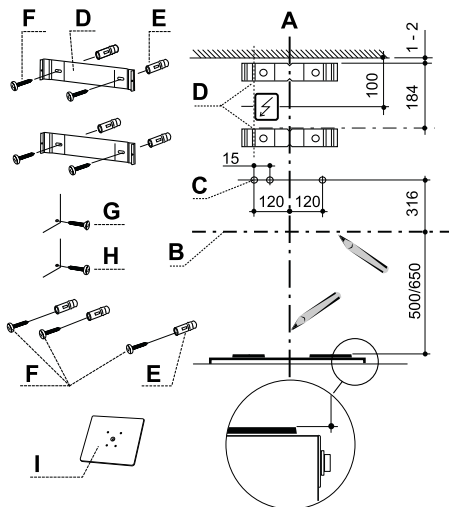


Fig. 3

Montering av veggfestene, merking på veggen

Obs!

Totalhøyde, avstand mellom hettens nedre kant og skorsteinens øvre, se måleskisse Fig. 1. Ved montering med en avtrekksrørforlenger, se måldata for denne.

Marker en senterlinje A der kjøkkenheten skal monteres over komfyren.

Trekk en horisontal referanselinje B over komfyren, Fig. 3.

Plasser det øverste avtrekksrørfestet D på veggen som vist på Fig. 3.

Merk av skruehullene for festet på veggen. Plasser det nederste avtrekksrørfestet D på veggen, se Fig. 3, under det øverste festet, og merk av skruehull for festet på veggen. Merk av skruehull for å henge opp hetten, C, på veggen, slik det er vist på Fig. 3.

Bor et Ø 3,5 mm hull midt i samtlige oppmerkede punkt.

Skrue fast konsollene til avtrekksrøret ved bruk av skruene F (4,5 x 32 mm).

Hvis den medfølgende pluggen skal brukes, bores et 6 mm hull. Plasser veggpluggene E i hullene. Kontroller at skruene og pluggene er egnet for veggmaterialet.

Montering

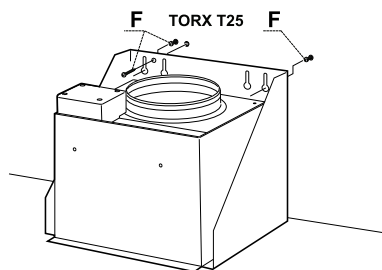


Fig. 4

Ta ut fettfilter Fig. 12.

Før montering skrues de to skruene F i de forborede hullene, Fig. 4.

Heng opp kjøkkenheten og sørg for at den er i vater. Fest med en skrue F.

Sett tilbake fettfilter.

Tilkobling til avtrekkskanal.

Koble til kjøkkenheten med rør eller slange Ø 160 mm. Bruk en reduksjonshylsekobling hvis koblingen er Ø 125.

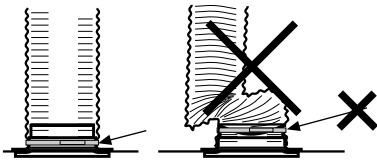


Fig. 5

Obs!

Ved montering av fleksibel kanal, må denne være rett nærmest stussen, Fig. 5.

Montering av avtrekksrør

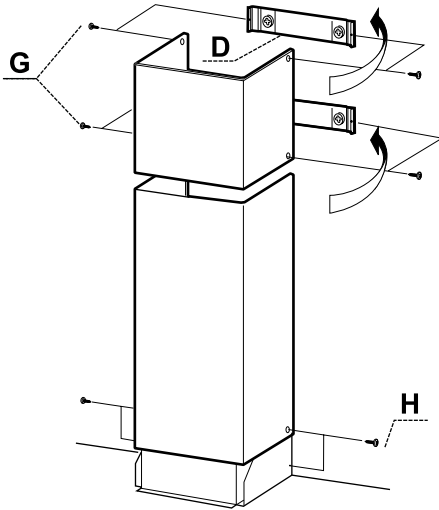


Fig. 6

Avtrekksrør, øvre seksjon

Før de to sidene av den øvre avtrekksrørde-
len forsiktig utover og heft dem på konsol-
lene D. Pass på at de sitter som de skal.

Fest sidene til den øvre konsollen ved hjelp
av de 4 skruene G (2,9 x 9,5 mm), Fig. 6.

Avtrekksrør, nedre seksjon.

Før de to sidene på den nedre avtrekksrør-
delen forsiktig utover og heft dem mellom
den øvre avtrekksrørde-
len og veggen. Pass
på at de sitter som de skal.

Fest sidene på den nedre avtrekksrørde-
len til kjøkkenheten
med de 2 skruene H (3,5
x 8 mm), Fig. 6.

NO TILPASNING AV LUFTSTRØMMEN

SPJELDINNSTILLING

Luftstrømmen tilpasses ved hjelp av spjeldet. Løsne filteret for å få tilgang til spjeldet.

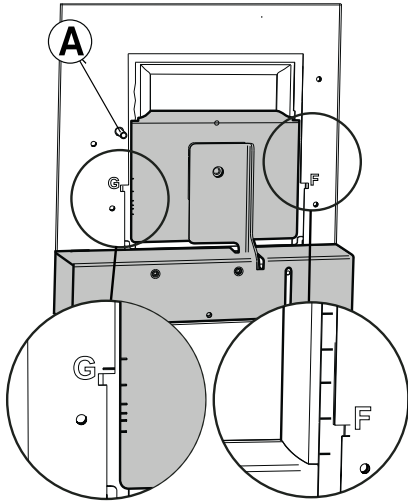


Fig. 7

Måleuttak

Trykket P_m måles i måleuttaket, Fig. 7A. Ved hjelp av målt trykk P_m og spjeldets posisjon kan luftmengden avleses i tilpassingsdiagram, der F1–F6 er forceret ventilasjon og G1–G6 er grunnventilasjon. Hvis det er nødvendig å endre luftmengden, foretas en ny spjeldinnstilling med utgangspunkt i diagrammet som forklart nedenfor.

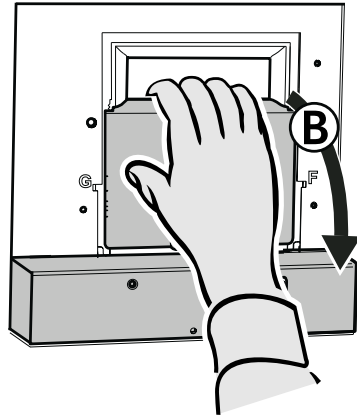


Fig. 8

Tilpassning av forceret ventilasjon

Åpne spjeldluken, Fig. 8B.

Obs!

Hånder spjeldet forsiktig!

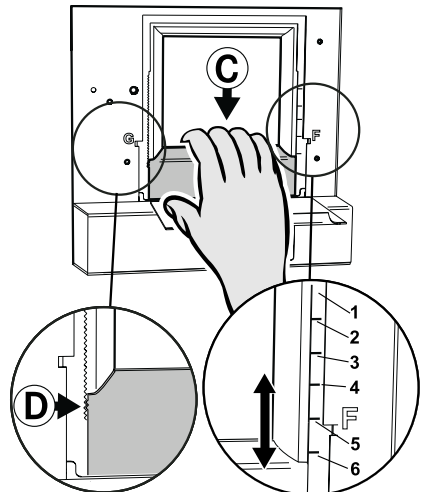


Fig. 9

Løsne foreringsluken, Fig. 9C, ved å løfte den fra låsehakene, Fig. 9D.

Obs!

Vær forsiktig med forseringsluken og pass på at den ikke blir bøyd.

Før luken til ønsket stilling. Markeringene for forseringslukens stilling F 1–F6 tilsvarer verdiene i diagrammet Forceret ventilasjon, se side 19.

Trykk fast forseringsluken i låsingen, pass på at den sitter godt fast.

Mål trykket Pm og kontroller at ønsket forceret ventilasjon er oppnådd. (Se diagram, side 19.)

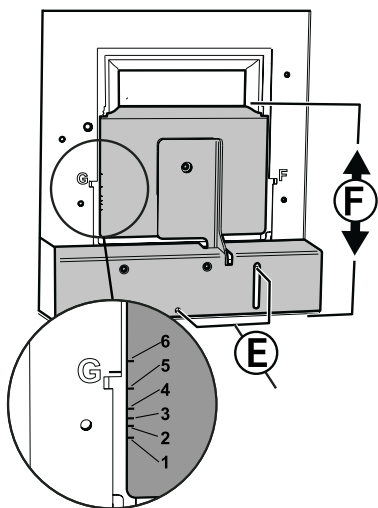


Fig. 10

Tilpasning av grunnventilasjon

Juster grunnventilasjonen med spjeldet stengt. Løsne skruene, Fig. 10E.

Plasser spjeldluken, Fig. 10F, i ønsket stilling.

Obs!

Håndter spjeldet forsiktig.

Markeringene for spjeldlukens stilling G 1–G6 tilsvarer verdiene i diagrammet Grunnventilasjon, se side 20.

Fest spjeldet med skruene, Fig. 10E.

Mål trykket Pm og kontroller at ønsket grunnventilasjon er oppnådd. (Se diagram, side 20.)

FUNKSJON STRØMBRYTERE

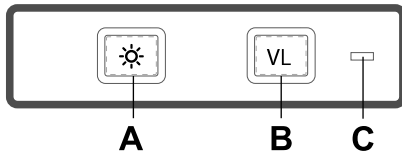


Fig. 11

- A. Belysning
- B. Spjeld. Trykk én gang for å åpne spjeldet. Lampen lyser når spjeldet er åpent. Trykk en gang til, sentralventilatoren går med høy hastighet. Lampen blinker når ventilatoren går med høy hastighet.

C. Indikatorlampe.

Åpne spjeldet under matlaging. Spjeldet blir slått av automatisk etter 60 minutter, og sentralventilatoren går tilbake til grunnposisjon. Man kan også gå tilbake til grunnstilling ved å holde inne knapp B til lampen slukkes. La gjerne spjeldet stå åpent en stund før og etter matlaging for å forhindre at osen sprer seg i rommet.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Kjøkkenheten tørkes av med en fuktig klut og oppvaskmiddel. Filteret skal rengjøres ca 2 ganger per måned ved normal bruk.

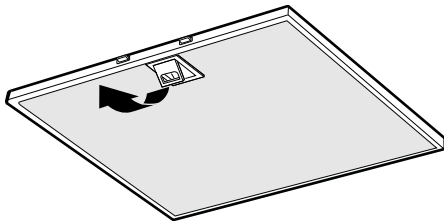


Fig. 12

Ta ut fettfilteret ved å åpne klipsene, Fig. 12. Vær forsiktig med filteret og pass på at det ikke blir bøyd.

Legg filteret i varmt vann blandet med oppvaskmiddel. Filteret kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Sett fettfilteret tilbake etter rengjøring og pass på at det knepper på plass.

Innsiden av kjøkkenheten skal rengjøres minst to ganger per år.

Kontroller at sikringen er hel. Prøv alle funksjoner for å finne ut hva som ikke fungerer.

Kontakt RØROS Metall

tlf. 72 40 94 00

De kan hjelpe til med å reparere feilen eller henvise til nærmeste servicefirma for rask og god service.

Produktet er omfattet av gjeldende EE-bestemmelser

**EMBALLASJE- OG
PRODUKTGJENVINNING**

Emballasjen skal leveres på nærmeste miljøstasjon for gjenvinning.



Symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Det skal i stedet leveres til et oppsamlingssted for gjenvinning av

elektriske og elektroniske komponenter. Ved å sørge for at produktet blir behandlet på riktig måte, bidrar du til å forebygge eventuelle skadelige miljø- og helseeffekter som kan oppstå når produktet kastes som vanlig avfall. Kontakt lokale myndigheter, renovasjonsetaten eller butikken der du kjøpte varen for ytterligere opplysninger.

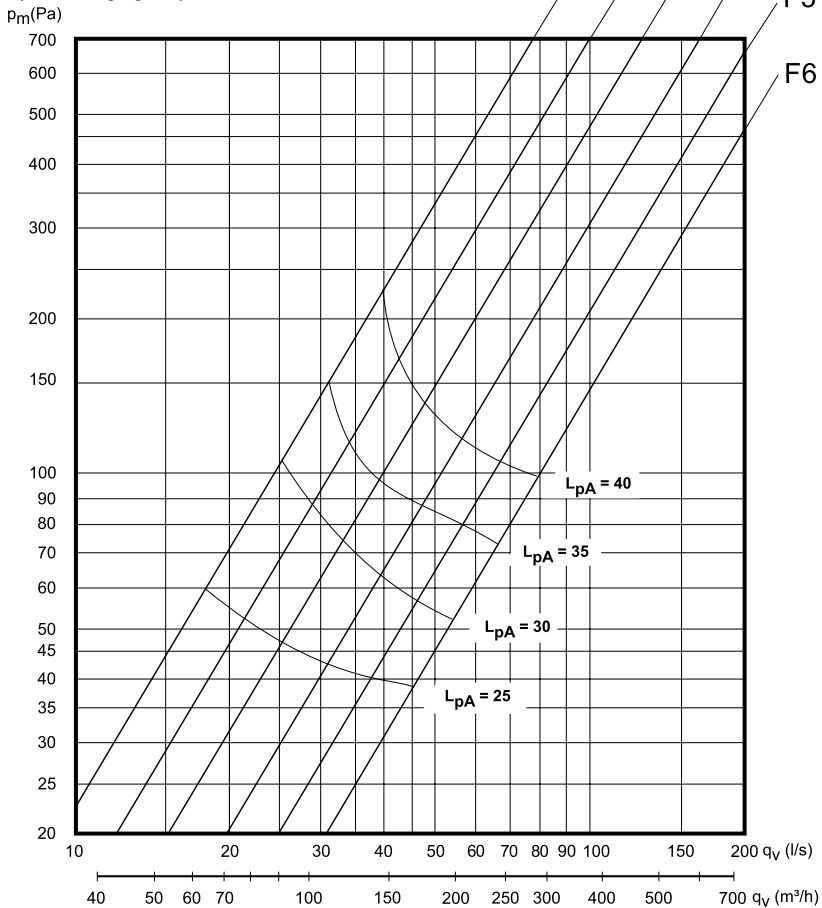
FORCERINGSFLÖDE
FORCERET VENTILATION

TEHOSTETTU TUULETUS
FORCERET VENTILASJON

Injusteringsdiagram
Indreguleringsdiagram

Säätökaavio
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag. Paine mittausliittimessä.
Tryk i måleudgang. Trykk i måleuttak.



L_pW = Den A-vägda ljudeffektnivån relativt 1 pW
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen
A vejet lydtryksniveau relativt 1 pW

L_pA = Den A-vägda ljudtrycksnivån vid 10 m² Sabin
A-veid lydtrykknivå ved 10 m² Sabin

A-painotettu äänentasapaino 10 m² Sabin
A vejet lydtryksniveau ved 10 m² Sabin

Fig. 13

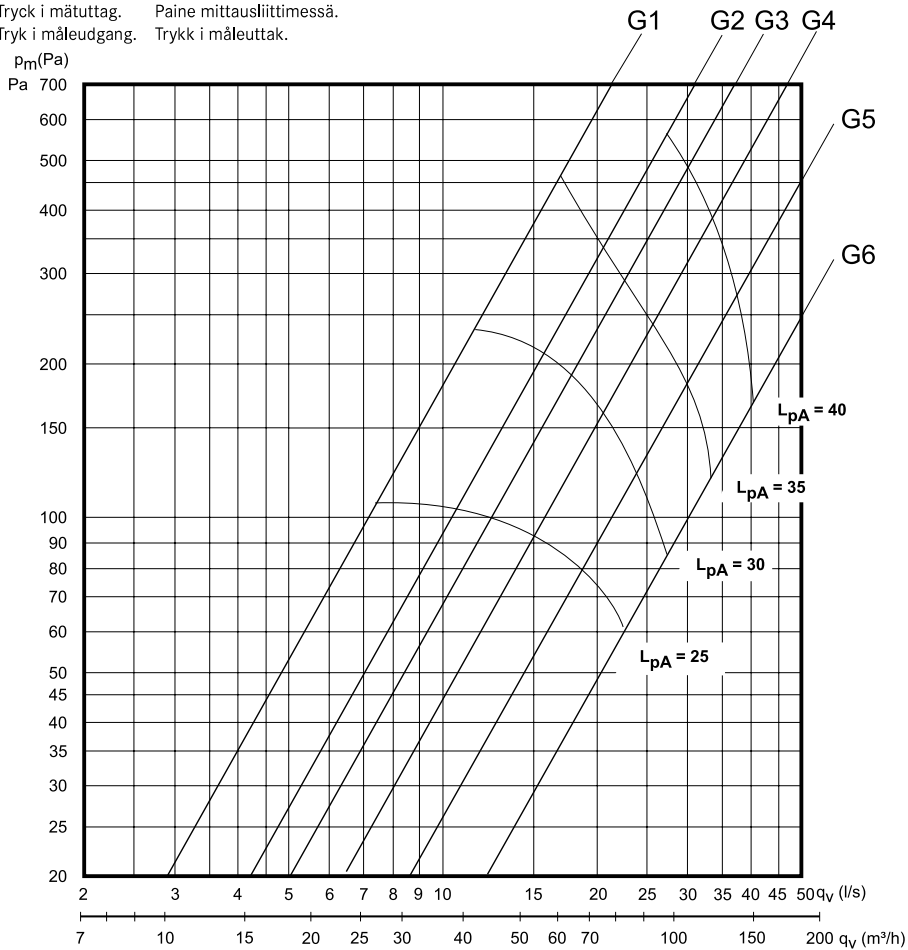
GRUNDFLÖDE
GRUNDVENTILATION

Injusteringsdiagram
Indreguleringsdiagram

PERUSTUULETUS
GRUNNVENTILASJON

Säätökaavio
Tilpasningsdiagram

Tryck i mätuttag. Paine mittausliittimessä.
Tryk i mäleudgang. Trykk i måleuttak.



$L_p W$ = Den A-vägdga ljudeffektnivån relativt 1 pW
Relativt A-veid lydeffektnivå 1 pW

$L_p A$ = Den A-vägdga ljudtrycksnivån vid 10 m² Sabin
A-veid lydtrykknivå ved 10 m² Sabin

A-painotettu äänentasapaino 1 pW:n suhteen
A vejet lydtryksniveau relativt 1 pW

A-painotettu äänentasapaino 10 m² Sabin
A vejet lydtryksniveau ved 10 m² Sabin

Fig. 14

FORCERINGSFLÖDE
FORCERET VENTILATION
 Dimensioneringsdiagram

TEHOSTETTU TUULETUS
FORCERET VENTILASJON
 Mitoituskaavio

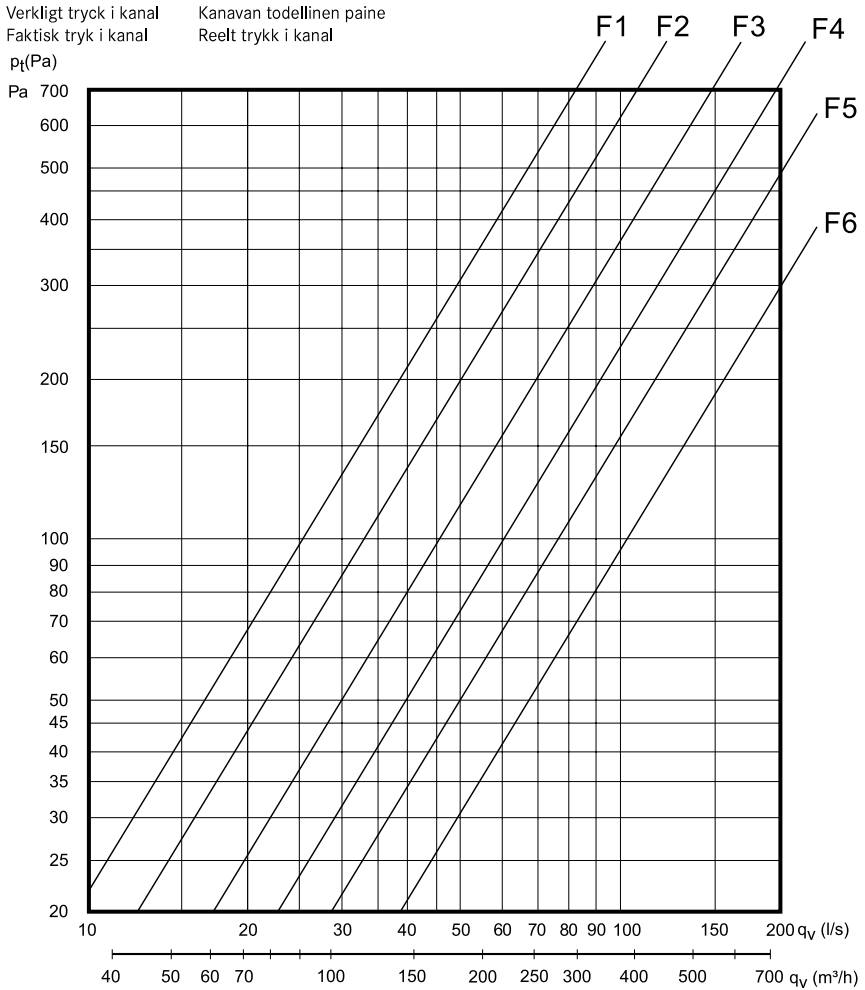


Fig. 15

GRUNDFLÖDE
GRUNDVENTILATION
Dimensioneringsdiagram

PERUSTUULETUS
GRUNNVENTILASJON
Mitoituskaavio

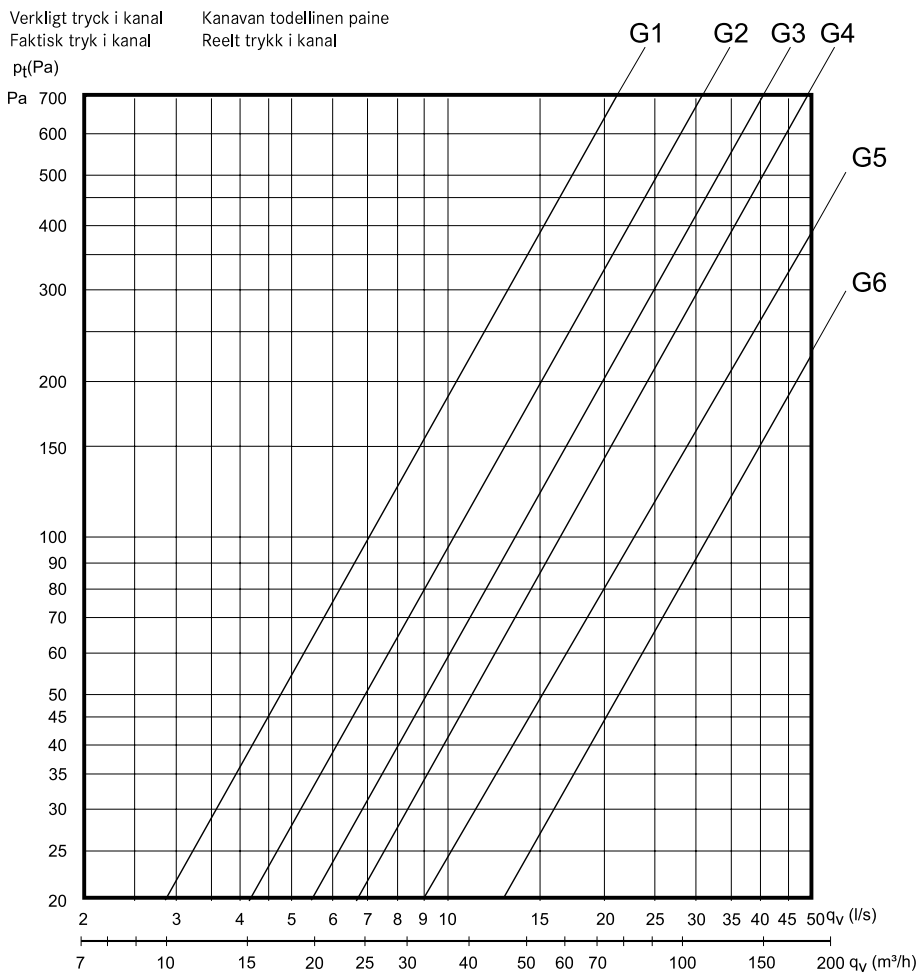


Fig. 16



KITCHEN
SYSTEMS